

WORLD ARABIAN HORSE RACING CONFERENCE

H.H SHEIKH MANSOOR BIN ZAYED AL NAHYAN GLOBAL ARABIAN FLAT RACING FESTIVAL

La Haye - Hotel Hilton - 16-18 07 2011 Olanda | *Pays Bas*

text by: W-P. Richardot | photos by: Pamela Burton, Horsereporter.com



' It's not an industry, it's a passion '

Le corse di cavalli puro sangue arabi, eventi sportivi d'importanza, sono diventate un fenomeno internazionale negli ultimi anni; elementi delle relazioni internazionali, come attività sovranazionali da un lato, come forma di pace ma anche di rivalità tra i paesi di un altro.

Il campo delle corse che interessa le relazioni internazionali è un po' lontano del mondo dei concorsi d'allevamento classici, che sono per natura basati su delle affinità di gruppi ristretti attenti alle linee di moda. Ma le corse più tecniche sono diventate in poco tempo, grazie ai generosi investitori dei paesi del golfo, uno dei primi spettacoli mondiali.

Il cavallo purosangue arabo, per la sua bellezza, la sua intelligenza e la sua vicinanza con l'uomo, scatena immancabilmente una passione ammaliata. La Sua **Altezza Sheikh Mansoor bin Zayed Al Nahyan** conquistato da questo bell'animale che esalta, ha preso l'iniziativa di organizzare una seconda Conferenza Mondiale sul Cavallo Arabo di Corse. La sua immensa generosità è una benedizione che ricade su tutto il settore; tutti gli attori gli devono riconoscimento e gratitudine.

Tuttavia è chiaro che la professionalizzazione nel settore del cavallo arabo di corse ha avuto ragione del carattere disinteressato dell'attività principale dell'allevamento; la sua etica comincia a essere dominata dalla ricerca del guadagno, che sia delle competizioni o del denaro che drenano.

Les courses de chevaux arabes purs, événements sportifs d'importances, sont devenues depuis quelques années un phénomène international, composantes des relations internationales, comme activités transnationales d'un côté, comme forme de paix mais aussi de rivalités entre les pays, d'un autre.

Le domaine des courses qui intéresse les relations internationales est quelque peu éloigné du monde des concours d'élevage de modèle et allures classiques qui sont par nature fondés sur des affinités de groupes restreints attentifs aux lignées à la mode, mais les courses plus techniques, sont devenues en peu de temps, grâce aux généreux investisseurs des pays du golfe, l'un des premiers spectacles mondiaux.

Le cheval de pur sang arabe, par sa beauté, son intelligence et sa proximité avec l'homme, déclenche inmanquablement une passion envoûtante, **Son Altesse Sheikh Mansoor bin Zayed Al Nahyan** conquis par ce bel animal exaltant, a pris l'initiative d'organiser une deuxième Conférence Mondiale sur le Cheval Arabe de Courses, son immense générosité est un bienfait qui retombe sur toute la filière, tous les acteurs lui doivent reconnaissance et gratitude.

Il est cependant clair que la professionnalisation dans la filière du cheval arabe de courses a eu raison du caractère désintéressé de l'activité première de l'élevage, son éthique commence à être dominée par la recherche du gain, qu'il soit des compétitions ou de l'argent qu'elles drainent.



Veterinarian session

**HH Sheikha Najla Al Qassimi
Lara Sawaya
Dr Inge Wijnberg**



L'organizzazione di una tale conferenza è realmente necessaria, senza cercare di volere stabilire nell'urgenza un mondo comune. Tutti i partecipanti a quest'evento possono fare l'esperienza di condivisione di riferimenti comuni sull'attività corse; gli interlocutori invitati a comunicare i loro pareri ed esperienze, sono stati tutti di una perfetta accessibilità.

Nel cerimoniale di consueto, la **Sua Eccellenza Ali Thani Alsuwaidi**, Ambasciatore degli Emirati Arabi Uniti nei Paesi Bassi ha avuto il privilegio di aprire solennemente la Conferenza, insistendo sul reciproco rispetto delle relazioni bilaterali, in tutti i settori e ovviamente sportivi.

Non meno di cinque sessioni si sono svolte con una ritrasmissione televisiva negli Emirati, ciò che è una prestazione notevole per tutti coloro che non possono spostarsi.

Sessione 1 – Allevamento

Regolatore: Dott. Vet. Mohammed Machmoum, Marocco

Oratore: Khalid Al Naboodah, UAE

Faysal Al Rahmani, UAE

Deborah Mihaloff, USA

Longin Blachut, Polonia

Dominique Akel, Francia

Mondher Zouiten, Tunisia

Trattandosi di un argomento abbastanza vasto, ogni allevatore ha le sue tecniche e le sue abitudini, la

L'organisation d'une telle Conférence est vraiment nécessaire, sans chercher à vouloir établir dans l'urgence un monde commun, tous les participants à cet événement peuvent faire l'expérience du partage de références communes sur l'activité courses, les orateurs invités à communiquer leurs avis et expériences, ont tous été d'une parfaite accessibilité.

*Dans le cérémonial d'usage, **Son Excellence Ali Thani Alsuwaidi**, Ambassadeur des Emirats Arabes Unis aux Pays Bas a eu le privilège d'ouvrir solennellement la Conférence, insistant sur le mutuel respect des relations bilatérales, dans tous les domaines et bien sur sportifs.*

Pas moins de cinq sessions se sont déroulées avec une retransmission télévisuelle aux Emirats, ce qui est une performance non négligeable pour tous ceux qui ne peuvent se déplacer.

Session 1 – Elevage

Modérateur : Dr Vet Mohammed Machmoum, Maroc

Orateurs : Khalid Al Naboodah, Uae

Faysal Al Rahmani, Uae

Deborah Mihaloff, Usa

Longin Blachut, Pologne

Dominique Akel, France

Mondher Zouiten, Tunisie

S'agissant d'un sujet assez vaste, chaque éleveur à ses techniques, ses habitudes, la prépondérance de la fondation

preponderanza della fondazione di un allevamento è sottolineata dalle femmine. Per esempio, da trecento anni la Polonia ha saputo stabilire un programma basato sulla forza e la bellezza; il cavallo arabo deve avere un buon mentale, la selezione dei riproduttori è basata principalmente sulle corse.

È annunciato un problema nutrizionale negli Emirati, si tratta di una sfida principale nei paesi del golfo che possiede un suolo molto minerale; i pascoli con la loro produzione foraggera mancano considerevolmente.

Sul piano dell'allevamento attuale, un'osservazione è considerata nella sua presentazione, per il fatto che esistono realmente allevamenti specializzati, soprattutto nell'internazionale. In Tunisia, dove c'è una forza di selezione, la constatazione è che il cavallo arabo si allontana del modello classico, addirittura originario, poiché i cavalli sono atleti di alto livello, lieva modifica morfologica.

Il tema ricorrente è il trasferimento dell'embrione; il caso della cavalla Pianissima con molti embrioni in un solo anno, solleva di nuovo una certa incomprensione generale. Questa tecnica non porta veramente miglioramenti, la fattrice ricevente non trasmette più qualità, c'è a volte un pericolo variabile nel contrastare la natura.

Nel parere generale, questa operazione (che ha più un valore commerciale) avrebbe più la sua legittimità per i casi molto particolari. Il primo dibattito solleva tuttavia che occorre concentrarsi sulla qualità dei puledri, rispettare le norme e la legislazione in vigore.

Sessione 2 – Corse e Allenamenti

Regolatore: Redha Attia, Tunisia

Oratore: Jean Pierre Totain, Francia

Gilles Duffield, UK / UAE

Erwan Charpy, Francia / UAE

Adrie De Vries, Olanda

Tracey Nunley, USA

Alban de Mieulle, Francia / Qatar

In qualche paese che sia, il cavallo arabo di corsa non deve essere allevato « fuori suolo », deve assolutamente fare esercizio, avere spazio, essere ben nutrito.

Dei dibattiti risulta che il lavoro dell'allenatore non è semplice, una giusta equazione deve essere trovata perché non c'è un tipo standard di preparazione; tuttavia occorre fare attenzione ai professionisti che montano i cavalli al lavoro. Con il suo carattere il cavallo arabo non deve essere spinto, non provocargli dello stress che si concretizza spesso con ulcere.

d'un élevage par les femelles est soulignée, pour exemple depuis trois cents ans la Pologne a su établir un programme basé sur la force et la beauté, le cheval arabe doit avoir un bon mental, la sélection des reproducteurs est essentiellement basée sur les courses.

Il est fait part d'un problème nutritionnel aux Emirats, il s'agit d'un défi majeur dans les pays du Golfe qui possède un sol très minéral, les herbages avec leur production fourragère manquent considérablement.

Sur le plan de l'élevage actuel, une remarque est considérée dans sa présentation, par le fait qu'il existe véritablement des élevages spécialisés, principalement à l'international, en Tunisie qui a une force de sélection, le constat est que le cheval arabe s'éloigne du modèle classique, voire originel, car les coursiers sont des athlètes de haut niveau, une légère modification morphologique.

Le sujet récurrent est la transplantation embryonnaire, la cas de la jument Pianissima avec de nombreux embryons dans une seule année, soulève de nouveau une certaine incompréhension générale, cette technique n'amène pas véritablement d'améliorations, la mère porteuse ne transmet pas plus qualités, il y a parfois un danger variable à contrarier la nature.

A l'avis général, cette opération qui a plus valeur commerciale, aurait plus sa légitimité pour des cas très particuliers, le premier débat relève néanmoins qu'il faut s'attacher à la qualité des produits, observer les règles et la législation en vigueur.

Session 2 – Courses et Entraînements

Modérateur : Redha Attia, Tunisie

Orateurs: Jean Pierre Totain, France

Gilles Duffield, Uk / Uae

Erwan Charpy, France / Uae

Adrie De Vries, Pays Bas

Tracey Nunley, Usa

Alban de Mieulle, France / Qatar

Dans quelque pays qui soit, le cheval arabe de course ne doit pas être élevé 'hors sol' il doit absolument faire de l'exercice, avoir de l'espace, être bien nourri.

Des débats, ils ressort que le travail de l'entraîneur n'est pas simple, une juste équation doit être trouvée car il n'y y pas de standard type de préparation, cependant faire attention aux professionnels qui monte les chevaux au travail, par son caractère le cheval arabe ne doit pas être bousculé, ne pas lui provoquer du stress se concrétisant souvent par des ulcères.

L'age pour débiter un cheval arabe en course est plus que

L'età per lanciare un cavallo arabo in corsa è più di quanto d'attualità, le corse dei 2 anni sono una vera catastrofe; a 3 anni occorre risparmiare il cavallo e rispettarlo, preservare il suo potenziale garantendogli anche un'alimentazione seguita ed equilibrata. Raggiungendo 4 anni sono in piena forma con reale capacità, ma non dimenticare che la velocità uccide.

Molti cavalli sono ancora efficienti verso i 8 e 9 anni, possono offrire buone entrate quando sono in seguito orientati alla riproduzione. Non ci incontrano differenze significative tra l'allenamento dei puro sangue inglesi e quello dei puro sangue arabi; solo i fantini devono essere reattivi e montare con tatto dei cavalli generosi, non fare « il galoppo di troppo ».

Mantenere lo spirito di vincità degli animali (negli Emirati la stagione è molto breve ed i cavalli sono abbastanza sollecitati) poi le linee di sangue sono più o meno reattive al lavoro; sapere conservare esemplari che fanno carriera, non soltanto coloro che fanno risultati.

Riguardo alle distanze adeguate per i cavalli arabi, la tabella internazionale delle distanze è valida, le grande corse classiche tra 2.000 e 2.400 metri sono ideali, per « non bruciare » i cavalli.

Una particolare attenzione va portata al fatto che la genetica ha la sua importanza e svolge un ruolo preponderante. Così come il lavoro di squadra attorno ad un allenatore è considerato cruciale per ogni successo, la qualità professionale di un buon maniscalco è indiscutibile.

Sessione 3 – Le Donne nelle Corse

Regolatore: Suzanna Santesson, Germania

Oratore: Sheikha Najla Al Qassimi, Ambasciatrice degli UAE in Olanda

Kathy Smoke, USA

Lara Sawaya, UAE

Hannie Maasdijk, Olanda / UAE

Dott. Inge Wijnberg, Olanda

Genny Haynes, UK

Un forte coinvolgimento delle donne nello sport è facilmente osservabile; negli Emirati la prima donna fantino ha fatto il suo debutto nel 1969. La parte che prendono attualmente le donne nel settore delle corse è un fossato che si colma fortunatamente di giorno in giorno.

Nel settore delle corse come altrove, non ci deve essere una rivalità aggressiva. Nel nuovo secolo, le donne sono di natura molto attiva e basano il loro risultato su un lavoro perfettamente compiuto.

Con la loro sensibilità, le donne fantini vano piuttosto

d'attualità, les courses de 2 ans sont une véritable catastrophe, à 3 ans il faut ménager le cheval et le respecter, préserver son potentiel en lui assurant également une alimentation suivie et équilibrée, atteignant 4 ans ils sont en pleine forme avec de réels moyens, mais ne pas oublier que la vitesse tue.

Bien des chevaux sont encore performants vers les 8 et 9 ans, ils peuvent offrir de bons gages lorsqu'ils sont ensuite orientés à la reproduction.

Il n'est pas rencontré de différence notable pour l'entraînement entre les pur sang anglais et les pur sang arabes, seuls les jockeys doivent être réactifs et monter finement sur des chevaux généreux, ne pas faire « le galop de trop ».

Garder l'esprit de gagne aux animaux, aux Emirats la saison est très courte, les chevaux sont assez sollicités, des lignées sont plus ou moins réactives au travail, savoir garder des spécimens qui font carrière, pas uniquement ceux qui ne font que des résultats.

Pour ce qui concerne les distances appropriées aux chevaux arabes, le tableau international des distances est bon, les grandes classiques courues entre 2.000 et 2.400 mètres sont idéales, « ne pas griller » les chevaux.

Une insistance est faite indiquant que la génétique a toute son importance et joue un rôle prépondérant, tout comme le travail d'équipe autour d'un entraîneur est capital pour toute réussite envisagée, la qualité professionnelle d'un bon maréchal ferrant est indiscutable.

Session 3 – Les Femmes dans les Courses

Modérateur : Suzanna Santesson, Allemagne

Oratrices : Sheikha Najla Al Qassimi, Ambassadrice des Uae aux Pas Bas

Kathy Smoke, Usa

Lara Sawaya, Uae

Hannie Maasdijk, Pays Bas / Uae

Dr Inge Wijnberg, Pays Bas

Genny Haynes, Uk

Une forte implication des femmes dans le sport est aisément constatable, aux Emirats la première femme jockey a débutée en 1969, la part que prennent actuellement les femmes dans le milieu hippique, est un fossé qui heureusement se comble de jours en jours.

Dans le secteur des courses comme ailleurs, il ne doit pas y avoir une rivalité agressive, dans le nouveau siècle, les femmes sont de nature très actives et basent leur résultat sur un travail parfaitement accompli.

d'accordo con i cavalli arabi; d'altra parte di peso inferiore e con una mano leggera, in tutte le corse dilettanti fanno delle prodezze notevoli.

Sotto la Presidenza di Sua **Altezza Sheikha Fatima Bint Mubarak**, un formidabile impulso consente oramai alle donne dei paesi del Golfo di partecipare sportivamente alle corse. Le due rappresentanti degli Emirati **Fatma Al Marri e Shattrah Al Hajjaj** hanno dimostrato tutta la loro abilità; la creazione della Coppa delle Donne dalla Fegentri è una grande occasione di festa, uno sviluppo è in corso.

Sessione 4 – Aspetti Veterinari e Nutrizionali

Regolatore: Dott. Vet. Mohammed Machmoum, Marocco

Oratore: Dott. Vet. Andrew Douglesh, UK / UAE

Dott. Vet. Abdulwahab Amira, Tunisia / UAE

Dott. Vet. Michiel Daem, Qatar

Dott. Vet. Roland Devolz, Francia

Dott. Vet. Abdelilah Araba, Marocco

Dott. Vet. Russel Malton, New Zealand, / UAE

Mickael Holmström, Svezia

Fare di un cavallo arabo di corsa un eroe, ciò passa inevitabilmente per approcci veterinari, cure di fronte alle patologie, alle attenzioni alimentari, alla protezione riguardo ai farmaci regolamentari o no.

Spesso il veterinario si trova confrontato tra l'economia, il dovere e gli obblighi legati alla sua professione. Deve badare alla buona salute degli animali che gli si presenta, ma con una preoccupazione diventata sempre più presente, il trattamento del parassitismo del foal e la ferratura dei cavalli è quasi permanente.

L'equilibrio di qualsiasi cavallo è primordiale, la sua valutazione è necessaria che sia biologica o meccanica, ma anche badare ad una prevenzione dei tendini e dei tessuti molli (i cavalli di corse hanno molto spesso problemi di articolazioni), pure la climatologia svolge un ruolo sul metabolismo.

La prestazione di un animale deve essere oggetto di una sorveglianza seria, con una base alimentare corretta ed adeguata: buone quantità di fibre sono necessarie, le coliche gassose sono da temere; e in riguardo ai sanguinamenti, le ragioni sono multiple.

D'altra parte, l'allenatore non deve sostituirsi al veterinario, non devono esserci decisioni incrociate, le sostanze terapeutiche hanno soglie date, le anfetamine e steroidi sono molecole vietate come ciascuno lo sa. Come ciò è stato detto: « le medicine sono per i malati », il cavallo non sarà mai una macchina.

Avec leur sensibilité, les femmes jockeys s'entendent assez bien avec les chevaux arabes, par ailleurs possédant un poids léger, avec une bonne main, dans toutes les courses amateurs elles font des prouesses remarquables.

*Placée sous la Présidence de **Son Altesse Sheikha Fatima Bint Mubarak**, une formidable impulsion permet désormais aux femmes des pays du Golfe de participer sportivement aux courses, les deux représentantes des Emirats **Fatma Al Marri et Shattrah Al Hajjaj** ont démontrées toute leur aptitude, la création de la Coupe des Femmes par la Fegentri est une belle occasion de fête, un développement est en marche.*

Session 4 – Aspects Vétérinaires & Nutritionnels

Modérateur : Dr Vet Mohammed Machmoum

Orateurs : Dr Vet Andrew Douglesh, Uk / Uae

Dr Vet Abdulwahab Amira, Tunisie / Uae

Dr Vet Michiel Daem, Qatar

Dr Vet Roland Devolz, France

Dr Vet Abdelilah Araba, Maroc

Dr Vet Russel Malton, New Zealand, / Uae

Mickael Holmström, Suède

Faire d'un cheval arabe de course un héros, cela passe inévitablement par des approches vétérinaires, des soins face aux pathologies, aux attentions alimentaires, à la protection vis-à-vis des médicaments réglementaires ou non.

Souvent le vétérinaire se trouve confronté entre l'économie, le devoir et obligations liés à son métier, il doit veiller à la bonne santé des animaux qu'on lui présente, mais dans un souci devenu de plus en plus présent, le traitement du parasitisme du foal et le ferrage des chevaux est quasiment permanent.

L'équilibre de tout cheval est primordial, son évaluation est nécessaire, qu'elle soit biologique ou mécanique, veiller à une prévention des tendons et des tissus mous, les chevaux de courses ont très souvent des problèmes d'articulations, la climatologie joue également un rôle sur le métabolisme.

La performance d'un animal doit faire l'objet d'une surveillance sérieuse d'une base alimentaire correcte et appropriée, de bonnes quantités de fibres sont nécessaires, les coliques gazeuses sont à craindre, quant aux saignements les raisons sont multiples.

Par ailleurs, l'entraîneur ne doit pas se substituer au vétérinaire, ne pas y avoir de décisions croisées, les substances thérapeutiques ont des seuils donnés, les amphétamines et stéroïdes sont des molécules interdites comme chacun le sait, comme cela a été dit, « les médicaments sont pour les malades » le cheval ne sera jamais une machine.

Sessione 5 – Futuro & Promozione

Regolatore: Ahmad Abdelrazak, Egitto
Oratore: Sami Al Boueinen, Qatar
Wieger De Ruiten, Olanda
Mats Genberg, Svezia
Essam Abdulla, UAE
Lara Sawaya, UAE
Ed Wilson, USA

Per l'allevamento del cavallo arabo, tutti i paesi devono avere una visione comune. Negli Emirati la razza è in costante aumento, molti partecipanti desiderano che nel settore delle corse i puro sangue arabi occupino un posto sempre più importante. La grande corsa organizzata in occasione del Premio dell'Arc de Triomphe deve essere un modello da imitare in altri paesi.

Un interlocutore augura che ci sia una generazione ascendente, il settore ha bisogno di persone nuove: tutti gli attori attuali devono preparare il terreno per loro, formare buoni allevatori. Nel mondo delle corse ciascuno può avere un posto.

Precisione è data dallo stesso interlocutore che il denaro non rappresenta e non è il potere, occorre assolutamente creare un ambiente sano per il futuro, lavorare tra amici per il futuro del settore corse, porre basi forti, chiamare esperti qualificati per un seguito permanente.

Conclusione

In conclusione, lo sport praticato per le corse dei cavalli arabi, è tuttavia un reale ponte tra le colture del mondo. Queste tre giornate di informazioni e di dibattiti sono state istruttive per alcuni, ricchi di insegnamenti e di scoperte per altri.

Vera piattaforma di discussioni realizzata da **Lara Sawaya**, Direttrice del Festival che ha la preoccupazione del dettaglio e mostra le capacità di una persona alle qualità professionali innegabili, ha potuto riunire circa centocinquanta persone venute dai quattro angoli del globo. Non c'è dubbio che la prossima Conferenza Mondiale che si terrà a Berlino in Germania, permetterà a tanti partecipanti di andarci con desiderio.

Tutte le persone presenti a La Haye hanno tratto beneficio da una tale organizzazione, riunendo le conoscenze di eminenti esperti. L'attenzione tuttavia era portata sul fatto di preservare la purezza ed i criteri principali inerenti alla razza araba, l'Ifahr che co-organizzava l'evento ne fa la sua priorità.

Session 5 – Avenir & Promotion

Modérateur : Ahmad Abdelrazak, Egypte
Orateurs : Sami Al Boueinen, Qatar
Wieger De Ruiten, Pays Bas
Mats Genberg, Suède
Essam Abdulla, Uae
Lara Sawaya, Uae
Ed Wilson, Usa

Pour l'élevage du cheval arabe, tous les pays doivent avoir une vision commune, aux Emirats la race est en augmentation constante, beaucoup de participants souhaitent que dans le domaine des courses, les pur sang arabe occupent une place de plus en plus importante, la grande course organisée lors du Prix de l'Arc de Triomphe doit être un modèle à imiter dans d'autres pays.

Un orateur souhaite qu'il y ait une génération montante, la filière a besoin de nouvelles personnes, tous les acteurs actuels doivent leur préparer le terrain, former de bons éleveurs, dans le monde des courses chacun peut avoir une place.

Précision est donnée par le même interlocuteur que l'argent ne représente et n'est pas le pouvoir, il faut absolument créer un environnement sain pour le futur, travailler entre amis pour l'avenir de la filière courses, établir des bases fortes, faire appel à des experts qualifiés avec un suivi permanent.

Conclusion

En conclusion, le sport pratiqué pour les courses de chevaux arabes, est toutefois un réel pont entre les cultures du monde, ces trois journées d'informations et de débats ont été instructives pour certains, riches d'enseignements et de découvertes pour d'autres.

*Véritable plateforme de discussions mise en place par **Lara Sawaya**, Directrice du Festival qui a le souci du détail et montre les capacités d'une personne aux qualités professionnelles indéniables, elle a pu réunir près de cent cinquante personnes venues des quatre coins du globe, il n'est pas à douter que la prochaine Conférence Mondiale qui se tiendra à Berlin en Allemagne, permettra à grand nombre de participants de s'y rendre avec envie.*

Toutes les personnes présentes à La Haye ont tirées bénéfice d'une telle organisation, rassemblant les savoirs d'éminents experts, l'attention toutefois portée sur le fait de préserver la pureté et les critères majeurs inhérents à la race arabe, l'Ifahr qui co-organisait l'évènement en fait sa priorité.

SHAIKH ZAYED BIN SULTAN AL NAYHAN CUP SERIES

19 07 2011

Duindigt Racecourse Olanda *Pays Bas*

text by: W-P. Richardot

In occasione della seconda Conferenza Mondiale dei Cavalli arabi di Corse, è stato ben pensato di organizzare una grande riunione d'ippodromo, raggruppando tutto ciò che conta come allevatori specializzati importanti, proprietari, allenatori, veterinari provenendo di tutto il mondo.

Le dotazioni erano all'altezza dell'evento, la pioggia non ha fatto perdere l'entusiasmo di tutti gli visitatori presenti a quest'evento che fu eccezionale ad ogni punto di vista.

Per seguire questa terza manifestazione, il programma Shaikh Zayed Bin Sultan Al Nahyan Cup Série continuerà per la stagione 2011 negli Stati Uniti, in Germania, in Polonia, in Francia e terminerà negli Emirati Arabi Uniti nel novembre 2011.

IFAHR Cup

Dotazione 10.000,00 €

Cavalli arabi di 4 anni e più

2.000 metri

- 1^{er}** **Serouda du Breuil (FR)** da Dormane e Jamma du Breuil
proprietario / allenatore Karin Van Den Bos, Olanda
fantino J.bruning, UK
- 2^{ème}** **Shakia Dormala (NL)** da Dormane e Saklia
proprietario M.De Ruiter – Floor, Olanda
allenatore D.a.k Dörenberg, Olanda
fantino David Bouland, Francia

A l'occasione de la deuxième Conférence Mondiale des Chevaux arabes de Courses, il a été très judicieux d'organiser une très belle réunion d'hippodrome, regroupant tout ce qui compte d'éleveurs spécialisés importants, propriétaires, entraîneurs, vétérinaires tous issus de la filière de par le monde.

Les dotations étaient à la hauteur de l'évènement, la pluie n'a en rien atteint le moral de tous les visiteurs présents à cet évènement qui fut exceptionnel à tous points de vue.

Pour suivre cette troisième manifestation, le programme Shaikh Zayed Bin Sultan Al Nahyan Cup Série pour la saison 2011 va continuer aux Etats-Unis, en Allemagne, en Pologne, en France et terminera aux Emirats Arabes Unis en Novembre 2011.

IFAHR Cup

Dotation 10.000,00 €

Chevaux arabes de 4 ans et plus

2000 mètres

- 1^{er}** **Serouda du Breuil (Fr)** par Dormane et Jamma du Breuil
propriétaire / entraîneur Karin Van Den Bos, Pays Bas
jockey J.bruning, UK
- 2^{ème}** **Shakia Dormala (Hol)** par Dormane et Saklia
propriétaire M.De Ruiter – Floor, Pays Bas
entraîneur D.a.k Dörenberg, Pays Bas
jockey David Bouland, France

- 3^{ème}** **Alligator Kossack (NL)** da Marwan e Azedine proprietario / allenatore Huub Otermans, Olanda fantino Jadey Pietrasewicz, Olanda
- 4^{ème}** **Mirabella del Sol (NL)** da Kerbella e Mimi Miel proprietario / allenatore G.T Zoetelief, Olanda fantino B. De Konink, Olanda
- 5^{ème}** **Gameela (NL)** da Makzan e Gran proprietario G.Kok - Comet allenatore Lucke, Germania fantino Charles Nora, Francia

H.H Shaikha Fatma Bint Mubarak Ladies Fegentri Cup
Donne Fantini Amatoriali
Dotazione 20.000,00 €
 Cavalli arabi di **4 anni e più**
1.900 metri

- 1^{er}** **Sankado (FR)** da Sandokan e Svetlana proprietario / allenatore J.F Nibbering, Olanda fantino Rachel King, Olanda
- 2^{ème}** **Athlete del Sol (FR)** da Dormane e A la Volée proprietario / allenatore Karine Van Den Bos, Olanda fantino Tina Henriksson, Svezia
- 3^{ème}** **Phraseur Kossack (NL)** da Prince d'Orient e Pengalia Kossack proprietario / allenatore Huub Otermans, Olanda fantino Jadey Pietrasiewicz, Olanda
- 4^{ème}** **Nil Karazi (CH)** da Dormane e Kahloucha proprietario Urs Aeschbacher, Switzerland allenatore Franzisca Aerschbacher, Switzerland fantino Sara Leuthwiller; Sevia
- 5^{ème}** **Vantage Lady (FR)** da Darweesh e Theory proprietario Sheikh Tahnoon Bin Zayed, UAE allenatore Jean Pierre Totain, Francia fantino S.m Al Marri, UAE

Shaikh Zayed Bin Sultan Al Nayhan Listed Cup
Dotazione 25.000,00 €
 Cavalli arabi di **4 anni e più**
1.900 metri

- 1^{er}** **Poulain Kossack (NL)** da Nougatin e Pengalia Kossack proprietario / allenatore Huub Otermans, Olanda jockey Jadey Pietrasiewicz, Olanda
- 2^{ème}** **Vizir des Cèdres (FR)** da Al Sabka e Voile Kossack proprietario Dominique Akel, Francia allenatore Jean Pierre Totain, Francia jockey Charles Nora
- 3^{ème}** **Bachi Bouzouk (NL)** da Pèpé le Mocca e Fifine Appalou proprietario / allenatore J.F Nibbering, Olanda jockey René Piechulek
- 4^{ème}** **Rasheeqah (UK)** da Amer e Noorah proprietario Umm Qarn Farm, Qatar allenatore Alban de Mieulle, Francia fantino David Bouland
- 5^{ème}** **Omni (BE)** da Ircalan e Haliyana el Kendal proprietario / allenatore Johan Verstrepen, Belgio fantino Sultana

- 3^{ème}** **Alligator Kossack (Hol)** par Marwan et Azedine propriétaire / entraîneur Huub Otermans, Pays Bas jockey Jadey Pietrasewicz, Pays Bas
- 4^{ème}** **Mirabella del Sol (Hol)** par Kerbella et Mimi Miel propriétaire / entraîneur G.T Zoetelief, Pays Bas jockey B. De Konink, Pays Bas
- 5^{ème}** **Gameela (Hol)** par Makzan et Gran propriétaire G.Kok - Comet entraîneur Lucke, Allemagne jockey Charles Nora, France

H.H Shaikha Fatma Bint Mubarak Ladies Fegentri Cup
Femmes Jockeys Amateurs
Dotation 20.000,00 €
 Chevaux arabes de **4 ans et plus**
1.900 mètres

- 1^{er}** **Sankado (FR)** par Sandokan et Svetlana propriétaire / entraîneur J.F Nibbering, Pays Bas jockey Rachel King, Pays Bas
- 2^{ème}** **Athlete del Sol (Fr)** par Dormane et A la Volée propriétaire / entraîneur Karine Van Den Bos, Pays Bas jockey Tina Henriksson, Suède
- 3^{ème}** **Phraseur Kossack (Hol)** par Prince d'Orient et Pengalia Kossack propriétaire / entraîneur Huub Otermans, Pays Bas jockey Jadey Pietrasiewicz, Pays Bas
- 4^{ème}** **Nil Karazi (Ch)** par Dormane et Kahloucha propriétaire Urs Aeschbacher, Suisse entraîneur Franzisca Aerschbacher, Suisse jockey Sara Leuthwiller ; Suède
- 5^{ème}** **Vantage Lady (Fr)** par Darweesh et Theory propriétaire Sheikh Tahnoon Bin Zayed, Uae entraîneur Jean Pierre Totain, France jockey S.m Al Marri, Uae

Shaikh Zayed Bin Sultan Al Nayhan Listed Cup
Dotation 25.000,00 €
 Chevaux arabes de **4 ans et plus**
1.900 mètres

- 1^{er}** **Poulain Kossack (Hol)** par Nougatin et Pengalia Kossack propriétaire / entraîneur Huub Otermans, Pays Bas jockey Jadey Pietrasiewicz, Pays Bas
- 2^{ème}** **Vizir des Cèdres (Fr)** par Al Sabka et Voile Kossack propriétaire Dominique Akel, France entraîneur Jean Pierre Totain, France jockey Charles Nora
- 3^{ème}** **Bachi Bouzouk (Hol)** par Pèpé le Mocca et Fifine Appalou propriétaire / entraîneur J.F Nibbering, Pays Bas jockey René Piechulek
- 4^{ème}** **Rasheeqah (UK)** par Amer et Noorah propriétaire Umm Qarn Farm, Qatar entraîneur Alban de Mieulle, France jockey David Bouland
- 5^{ème}** **Omni (Bel)** par Ircalan et Haliyana el Kendal propriétaire / entraîneur Johan Verstrepen, Belgique jockey Sultana



Raqiyah (UK)
(Amer x Sarahmina)

The President of the U.A.E Cup

COPPA D'EUROPA DEI CAVALLI ARABI

Saint Cloud - Francia

26 Giugno 2011

COUPE D'EUROPE DES CHEVAUX ARABES

Saint Cloud - France

26 Juin 2011

text bt: W-P. Richardot | photos by: Scoopdyga.com

Dopo un brutto periodo in occasione dell'Emir Sword del mese di marzo a Doha, la generosa **Raqiyah** sempre molto ben allenata da Alban de Mieulle che conosce là una quarta vittoria molto meritata, conferma una qualità continua nella sua specialità.

Nonostante le spinte sempre necessarie date dai suoi concorrenti **Hilal Al Zaman, Cambrydge** e **Mu'Azzaz** (cavallo preparato dal bravissimo professionista Jean Francois Bernard), e anche se tutti questi concorrenti non mancavano di reali qualità sportive, ciò non ha bastato a superarla tanto la sua falcata è eccezionale.

Questa corsa annuncia un programma interessante a seguire nel corso dell'anno, prima del grande appuntamento della Qatar Arabian World Cup in Ottobre in occasione del Premio dell'Arco di Trionfo a Parigi, appuntamento fissato.

Après une mauvaise passe lors de l'Emir Sword du mois de Mars à Doha, la généreuse **Raqiyah** toujours très bien entraînée par Alban de Mieulle qui connaît là une quatrième victoire extrêmement méritée, cette jument confirme une qualité continue dans sa spécialité.

Malgré les coups de reins toujours nécessaires donnée par ses concurrents, **Hilal al Zaman, Cambrydge** et **Mu'Azzaz** ce dernier cheval préparé par l'excellent professionnel Jean François Bernard, tous ces partants ne manquaient pas de réelles qualités sportives, cela n'a pas suffi à la battre tant sa foulée est exceptionnelle.

Cette courses présage d'un programme intéressant à suivre dans le courant de l'année avant le grand rendez vous de la Qatar Arabian World Cup en Octobre lors du Prix de l'Arc de Triomphe à Paris, rendez vous est pris.



Raqiyah (UK)
(Amer x Sarahmina)



Hilal al Zaman (IRQ)
(Mencour x Amal Althania)



Mu'azzaz (QAT)
(Amer x Massamarie)



Sheikh Al Nayahn et Les Vainqueurs



Sheikh Ali Nayhan

The President of the U.A.E Cup

Dotazione **50.000,00 €** Goupe 1 PA

Cavalli arabi di **4 anni e più**

2.000 metri

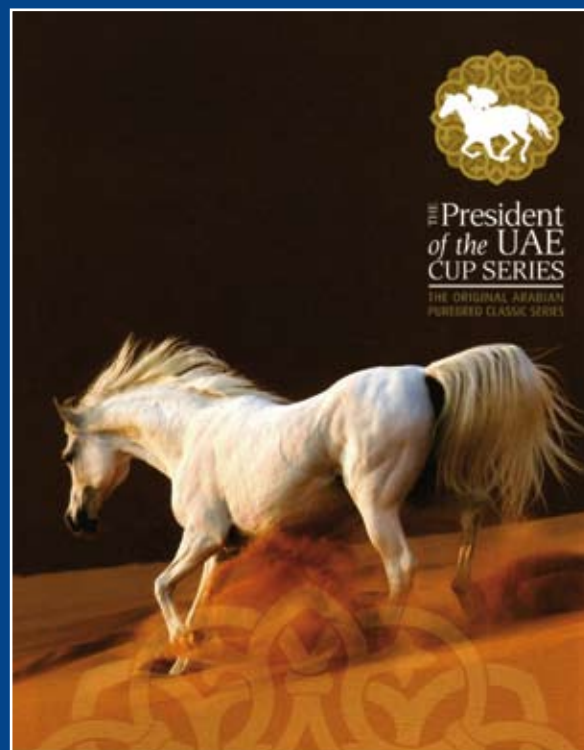
- 1er** **Raqiyah (UK)** da Amer e Sarahmina
proprietario
Sheikh Abdullah bin Khalifa Al Thani, Qatar
allenatore Alban de Mieulle, Francia
fantino Olivier Peslier, Francia

- 2ème** **Hilal al Zaman (IRAQ)** da Mencour e
Amal Althania
proprietario Mohammed Al Nujaiifi
allenatore Damien de Watrigant
fantino I.mendizabal, Francia

- 3ème** **Cambrydge (FR)** da Zacan el Baraka e
Chine Orientale
proprietario Gérard Augustin – Normand, Francia
allenatore Sandrine Tarrou, Francia
fantino Thierry Jarnet, Francia

- 4ème** **Mu'azzaz (QAT)** da Amer e Massamarié
proprietario
Sheikh Mohammed Bin Khalifa Al Thani, Qatar
allenatore Jean François Bernard, Francia
fantino Christophe Soumillon, Francia

- 5ème** **Nayef al Khalediah (KSA)** da Calin du Loup e
Rw Countrydoll
proprietario Al Khalediah Stables, KSA
allenatore Jean François Bernard, Francia
fantino F.Blondel, Francia



The President of the U.A.E Cup

Dotation **50.000,00 €** Goupe 1 PA

Chevaux arabes de 4 ans et plus

2000 mètres

- 1er** **Raqiyah (UK)** par Amer et Sarahmina
propriétaire
Sheikh Abdullah bin Khalifa Al Thani, Qatar
entraîneur Alban de Mieulle, France
jockey Olivier Peslier, France

- 2ème** **Hilal al Zaman (IRO)** par Mencour et
Amal Althania
propriétaire Mohammed Al Nujaiifi,
entraîneur Damien de Watrigant
jockey I.mendizabal, France

- 3ème** **Cambrydge (FR)** par Zacan el Baraka et
Chine Orientale
propriétaire Gérard Augustin – Normand, France
entraîneur Sandrine Tarrou, France
jockey Thierry Jarnet, France

- 4ème** **Mu'azzaz (QAT)** par Amer et Massamarié
propriétaire
Sheikh Mohammed Bin Khalifa Al Thani, Qatar
entraîneur Jean François Bernard, France
jockey Christophe Soumillon, France

- 5ème** **Nayef al Khalediah (KSA)** par Calin du Loup et
Rw Countrydoll
propriétaire Al Khalediah Stables, Arabie Saoudite
entraîneur Jean François Bernard, France
jockey F.Blondel, France